Programa · 日程

19 de noviembre de 2026 | 2026 年 11 月 19 日

Salón de acto de la Facultad de Traducción y Documentación

翻译与文献学院礼堂

10:00–10:30	Registro 签到
10:30–11:00	Inauguración 开幕式 Óscar Lorenzo Sánchez 奥斯卡·洛伦索·桑切斯 Delegado del Rector para la Estrategia Institucional en Investigación, Transferencia e Internacionalización de la Universidad de Salamanca 萨拉曼卡大学科研、知识转移与国际化机构战略事务校长代表 Hóu Yǒngfēng 侯永峰 Consejero de Educación de la Embajada de la República Popular China en España 中华人民共和国驻西班牙王国大使馆教育参赞 Lín Zǎo 林早 Directora china del Instituto Confucio de la Universidad de Salamanca 萨拉曼卡大学孔子学院中方院长 Xǔ Jǐnjīng 许锦晶 Presidente de la Asociación de Estudiantes e Investigadores Chinos y de Estudios Chinos en Salamanca y Ávila 萨拉曼卡阿维拉中国及汉学学生学者联合会主席
11:00-11:05	Fotografía de grupo 集体合照
11:05–11:35	Panel Invitado 特邀学术专场 GIR SEDA (Sujetos, Escrituras y Diálogos Asiáticos) “SEDA”（亚洲主体、文字与对话）研究小组 Moderadora 主持人: Profª. Drª. Lin Jia 林佳
11:35–13:00	Mesa 1: Sociedad china, identidad cultural y expresiones interculturales 第一桌：中国社会、文化认同与跨文化表达 Chino 中文 Moderador 主持人: Lin Jia 林佳 **La inteligencia artificial aplicada al estudio de las plataformas digitales chinas: un análisis comparativo de la representación de la diversidad**

	entre influencers de moda en Xiaohongshu e Instagram 人工智能在中国数字平台研究中的应用：小红书与 Instagram 时尚博主多样性呈现的比较分析 Chen Jiamin · Universidad de Salamanca **Distancia geográfica y negociación identitaria: un estudio sobre las formas de nacionalismo a distancia de la diáspora china en España** 地理距离与身份协商：西班牙华人侨民的远距离民族主义形态研究 Zhao Yaqi · Universidad Autónoma de Madrid **Entre la herencia y la agencia: cómo los adolescentes de origen chino en Barcelona negocian su implicación en el aprendizaje del chino como lengua de herencia** 在继承与能动性之间：巴塞罗那华裔青少年如何协商中文遗产语学习投入 Yu Yunlu 余云露 · Universitat Autònoma de Barcelona **La transmisión del chino y las negociaciones cotidianas en las familias chinas de Cataluña** 加泰罗尼亚华人家庭的中文传承与现实协商 Li Changchun · Universitat Autònoma de Barcelona **¿Cómo se traduce «el mundo no escrito»? La recepción y reinterpretación de Italo Calvino por Can Xue** “未写的世界”如何被翻译？——残雪对卡尔维诺的接受与再阐释 Sun Yuzhen · Università degli Studi di Napoli L’Orientale
13:00-13:30	Ponencia Invitada 特邀讲座 **La autoridad del verso: Wu Zetian, emperatriz y poetisa** 诗歌的权威：女皇与诗人武则天 Prof. Dr. David Sevillano (Universidad Complutense de Madrid) Moderador 主持人: Ernesto Cañada Jaro
13:30-16:00	Comida 午饭
16:00-17:10	Mesa 2: Enseñanza y aprendizaje de lenguas en la era de la inteligencia artificial 第二桌丨人工智能时代的语言教育与学习研究 Chino 中文 Moderadora 主持人: Profª. Drª. Zhao Yu 赵玥 **Towards an Integrated Competence Framework for International Chinese Language Education in the Age of AI** 人工智能时代国际中文教育综合能力框架的构建 Zhao Yu · Universidad de Salamanca **De las pistas estructurales al procesamiento del aprendiente: revisión de los estudios cognitivos sobre los caracteres chinos en el aprendizaje de segundas lenguas** 从结构线索到学习者加工——二语汉字认知研究回顾 Gao Zhenyu · Universidad de Salamanca **Competencia digital del profesorado y del alumnado universitario: diseño**

	y validación de un programa formativo docente. El caso de la Universidad de Shaoxing 高校师生数字能力：教师培训项目的设计与验证——以绍兴大学为例 Yu Yuquan · Universidad de Salamanca **La cultura de la Fiesta de la Primavera como recurso para la enseñanza internacional del chino** 春节节日文化赋能国际中文教育 Wang Ying · Gansu Agricultural University（甘肃农业大学）
17:10-18:35	Mesa 3: Lengua, traducción e interpretación cultural 第三桌：语言、翻译与文化诠释 Español 西班牙语 Moderador 主持人: Prof. Dr. Xu Jinjing 许锦晶 **La traducción y difusión de la poesía de Lǐ Bái en España** 李白诗歌在西班牙的译介与传播 Fu Xuehui · Universidad de Salamanca **Traducción audiovisual en el danmei: aproximación a Tianbao Fuyao Lu y la transferencia de referencias culturales** 耽美动画的视听翻译：以《天宝伏妖录》及文化指涉的传递为例 Juan Manuel Delgado Jiménez · Universidad Complutense de Madrid **Retroalimentación correctiva escrita en clases de ELE en China: las creencias de los profesores y sus prácticas** 中国西班牙语作为外语课堂中的书面纠错反馈：教师信念与教学实践 Li Xindi · Universitat Autònoma de Barcelona **Unir dos mundos: Análisis de la adaptación del alfabeto cirílico a la fonología de la lengua dungan.** 连接两个世界：西里尔字母对东干语音系的适应性分析 Maryna Tarabanchuk · Universidad de Salamanca **La redefinición del vacío y el ruralismo a través de la arquitectura contemporánea china.** 中国当代建筑中“虚”与乡村主义的重新定义 Rosana Jin de Dios Antuña · Universidad de Salamanca
18:35-19:00	Pausa Café 茶歇
19:00-20:25	Mesa 4: China y el mundo: discursos políticos y relaciones internacionales 第四桌: 中国与世界：政治话语及国际关系 Español e Inglés 西班牙语及英语 Moderador 主持人: Rodrigo Matías Martín Martín **Hacia las venas abiertas de América Latina: análisis del pensamiento socialista de Eduardo Galeano en China 1964, una crónica de desafío** 走向《拉丁美洲被切开的血管》：爱德华多·加莱亚诺在《China 1964：一部挑战的纪事》中的社会主义思想分析 Guo Siyi · Universidad de Salamanca **El impacto de la narrativa de la BRI en los países del Sur de la UE durante la década del 2010**

	2010 年代“一带一路”倡议叙事对欧盟南部国家的影响 Rodrigo Matias Martin Martin · Universidad de Salamanca **China y España: hacia una nueva etapa de cooperación en el mundo jurídico iberoamericano** 中国与西班牙：迈向伊比利亚美洲法律领域合作的新阶段 Zhang Jin · The Charhar Institute（察哈尔学会） **Pugna narrativa en el discurso diplomático chino: análisis interactivo con medios hispanohablantes (2024-2026)** 中国外交话语中的叙事博弈：与西班牙语媒体的互动分析（2024—2026 年） Shi Shi · UNIVERSIDAD REY JUAN CARLOS **From Partnership to De-risking: Thirty Years of Changing EU Policy Framing toward China, 1995–2026** 从伙伴关系到去风险化：1995—2026 年欧盟对华政策框架的三十年演变 Fang Yuan · Universidad de Salamanca
20:25-20:40	Clausura 闭幕式 Xǔ Jǐnjīng 许锦晶 Presidente de la Asociación de Estudiantes e Investigadores Chinos y de Estudios Chinos en Salamanca y Ávila 萨拉曼卡阿维拉中国及汉学学生学者联合会主席 Lín Jiā 林佳 Vicepresidenta de Salamanca de la Asociación de Estudiantes e Investigadores Chinos y de Estudios Chinos en Salamanca y Ávila 萨拉曼卡阿维拉中国及汉学学生学者联合会萨拉曼卡地区副主席